

URKIDE

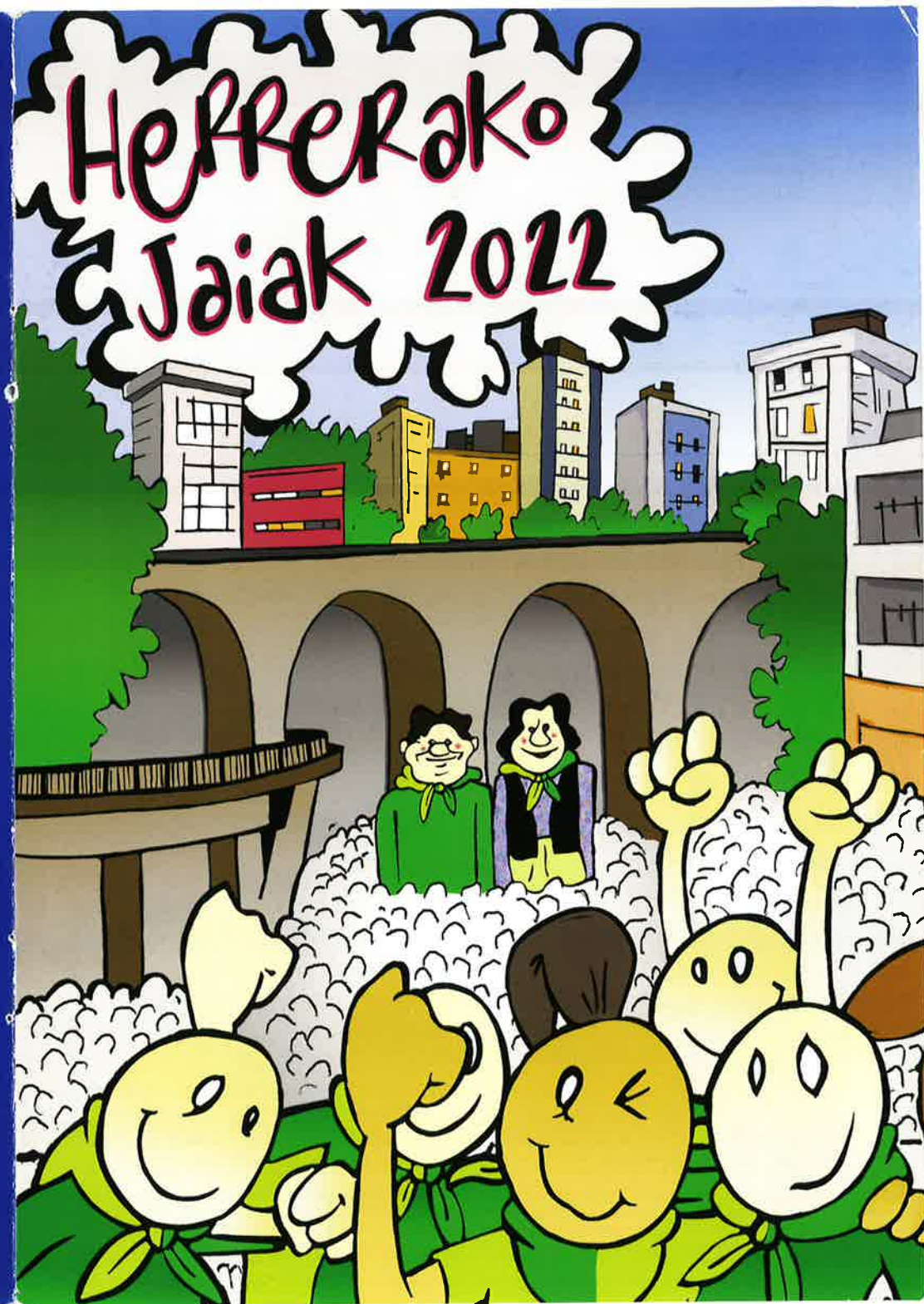
iturgintza · fontaneria

fontaneriaurkide@gmail.com

Tel. 628 632 568 | 606 908 034



*Jai zoriontsuak
opa dizkizuegu!*





LAGUNTZAILEAK - COLABORADORES

Nido Taberna	943 392 435
Ogi Berri Nautilus	943 398463
Oihana Akademia	677 785 761
Osteópata José Delgado	682 887 210
Peluquero del Castillo. Caballero y niños. Jubilados y menores 10 euros	693 458 775
Peruene Harategia-Urdaitegia	943 397 387
Pescados Ginés e Hijos	943 395 592
Rastro Remar	943 394 511
San Luis Ikastetxea	943 396 709
Tivoli Bikote	943 400 107
Transportes Ortagui	943 527 900
Txingurri Arraindegia657 777 063 -	943 509 478
Urkide Iturgintza628 632 568 -	606 908 034
Viguisa	943 554 862
Vinoteca Casa Jauregi Ardotegia 943 399 156 -	670 391 899
Zabal taller mekanikoa	943 396 756
Zubeldia. Formación - Prestakuntza	943 399 877
Zumardi Taberna	943 393 775
Zure Taberna	943 535 615

LAGUNTZAILEAK - COLABORADORES

Fisioterapia Zentroa Agustín Ventoso	943 390 945
Ganjah grow shop	www.ganjahseeds.com
Garbitu. euskal@garbitu.net	943 560 055
Garin Aroztegia	943 634 992
Gaztañaga Etxegintza	943 456 735
Gestoría Gipuzkoa Autónomos	943 040 004
Guk Productos de Limpieza	630 863 665 - 637 463 320
Herrera Ikastetxea	943 391 577
Herrera K.E.	943 391 338
Herrerako Harategia	600 427 075
Herrerako Sukalde	642 183 376
Herri Ametsa Ikastola	943 393 520
Herripe auzo elkarte	943 397 520
Ikas Pilota. ikaspilotaeuskaigiros@gmail.com	616 627 050
Inmobiliaria Okados	943 394 677 - 688 692 158
Instalaciones Hodilan	616 262 872
Irabia Control de Plagas	943 400 109
Jaizkibel Moto Sport	622 945 086
Jobilan Errehabilitazioak	620 706 936
J&D	motosjdmotos@jdmoto.com 943 400 966
Keler garagardoak	
L. A. Estilista	943 396 044
La Casa del Café	943 491 642
La Estrella okindegia	943 578 258
Lagunbide	lagunbide@gmail.com
Librería Zubieder	943 494 567
Malminox	943 331 141 670 430 912
Mercachina	943 393 948
Moztu ileapaindegia	943 572 174



GARIN Aroztegia, S.L.

Aroztegi Orokorra
Nazionalak eta Exportazioko Enbalajeak
Carpintería General
Embalajes Nacionales - Exportación



Bentas Pol. - Gabiria, 38
 Tel. 943 634 992 - Fax 943 634 991
 20305 IRUN - Gipuzkoa
 carpinteriagarin@arotzgi.net

HERRERAKO JAIK 2022

EKAINAK 10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23

Antolatzaileak Organizadores:



Herrera K.E.



Euskal Giroa



Mozkor Frentekideok



Gazte Asanblada

Egitarauan aipatzen direnak
Entidades mencionadas en el programa



#DONOSTIA
#SAN SEBASTIÁN **FESTAK**

DC donostiakultura

LAGUNTZAILEAK - COLABORADORES

Academia Inglés Shakespeare	600 256 086
Altzaniaaltzania@altzania.net
Altzueta Sagardotegia	943 551 502
Aluminios Larratxo	943 346 487
Aterpea	943 393 809
Autoservicio Bidebieta	943 399 723
Bar Ancla	943 142 713
Bar Dcine	943 245 484
Bar Elosegi Taberna	943 401 287
Bar Tikei	943 393 378
Bidebieta Liburudenda	943 400 932
Bizarrainbizarrain@altza.net
Bizargorri Taberna	943 265 691
Cafetería Kayak	943 397 871
Carrocerías Ussa	943 391 613
Carrocerias Marauri	943 391 621
Centro Médico Herrera	943 256 537
Clínica veterinaria Albeitar, Albaitaritzta klinika	943 400 596
Cooperativa de Transportes de Puerto de Pasajes	943 340 250
DM, reparación general del automóvil	943 397 474
Donner kebab estrella roja	602 194 438
Elytra	943 524 200
Eder Pesca	943 525 227
Elzu Industrial	943 511 237
EPA Herrera	943 404 070
Euskal Giroa	943 399 437
Estetika Arianne	943 509 039
Farmacia Gaiztarro	
Fisioterapia Aldana	943 390 945

HERRERAKO JAI BATZORDETIK,
MILA ESKER
AUZOKIDE ETA LAGUNTZAILE GUZTIOI!



HERRERAKO IKAS-PILOTA EUSKAL GIROA

Aurren-aurrena Ikas-Pilotatik laguntzaile eta herreratar guztiei eskerrik beroenak azaltzen dizkizuegu.

Zuen laguntza gabe ez baikenuen hemeretzi urte hauetan Ikas-Pilota aurrera eman ahal izango.

Aldi berean, jai hauetan antolatu ditugun finaletan, parte hartzera gonbidatzen zaituztegu.

ANIMA ZAITEZTE NESKA-MUTILAK

Ikas-Pilotak Herreratar guztiei (eta falta zaizkigunei) jai ospetsuak opa dizkizuegu.

GORA SAN LUIS JAIK



CASA JAUREGI

HERRERAKO ARDOTEGIA

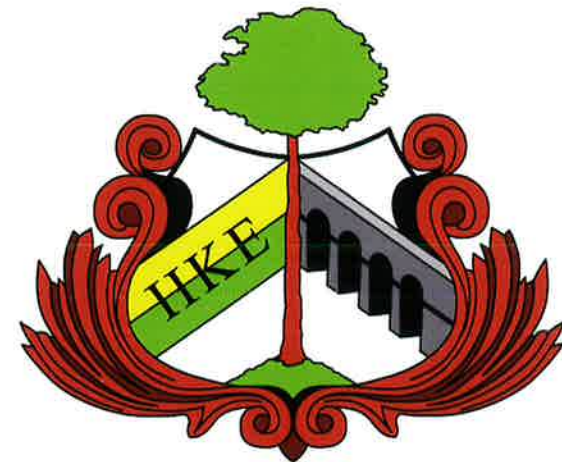
JAI ZORIONTSUAK OPA
DIZKIZUE

Txingurri pasealekua, 28

www.casajauregi.com | info@casajauregi.com

Tel. 943 399 156 | 670 391 899

HERRERA, K. E.



Jai Zoriontsuak Opa Dizkizue



ELZU

Industrial, s. a.

Especialidades para hostelería

Vajilla, Cubertería, Menaje, Mobiliario,
Maquinaria, Mantelería, Ropa, etc.

Martín Etxeberria, 9 y 11

Tels. 943 511 237 - 943 512 235 - Fax 943 512 235

20100 ERRETERIA

elzu@elzu.com

www.elzu.com

ASOCIACION DE VECINOS

HERRI-PE

AUZO ELKARTEA

Jai Zoriontsuak Opa Dizkizue

ONDO PASA AUZOKIDEOK!

*Iritsi dira jai egunak alai eta ederrak,
umore onez gure auzoan bertan
elkartzen gaituztenak.*

*Luisito, Luisitarekin goaz denok batera
Elkarrekin bizitzera San Luis jaiak Herrera.*

*Zatozte denok herri plazara
guztiz ondo pasatzera,
kanpokoak eta bertakoak noski
elkarrekin ospatzera.*

*Laguna zatoz, kantu, dantza, pinta, jolas
herri giroa gustora sortzera.*

*Zatoz, kantu, dantza, pinta, jolas
Gure plaza betetzera HERRERAN!!*

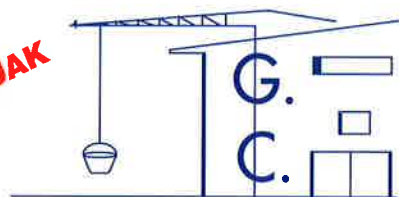
AGURRA

Badatoz beste behin geure auzoko egun bereziak, kaleak musikaz eta festa giroaz beteko diren uneak, herreratarrentzat bereziki prestatuak izan direnak, bizilagun eta auzokideek anaitasunez gozatu dezagun Luisito eta Luisitak izugarri pasa zuten iaz, hurrengo hilabeteak desiotsu pasa zituzten, ordea, aurtengoak itxaroten, ezin hobeto aritzeko gogoz!

Mila esker alaitasuna eta giro ona zabalduko duzuten guztioi, eta, nola ez, ospakizun hauek aurrera eramaten laguntzen duzuten denda, taberna, elkarte, tailer, ikastola...guztioi.

Ondo pasa, ahaztu komeriak ta krisia eta oroi ditzagun etorri ezin diren Herreratarrak.

JAI ZORIONTSUAK



GAZTAÑAGA, S.L.

**ETXEGINTZA • CONSTRUCCIONES
IGELTSERITZA • ALBAÑILERIA**

Pol. 27 - Mateo Errota, 3 - Local 19 - 20014 DONOSTIA
Tel./Fax 943 456 735 • Móvil 656 790 048
c.gastanaga@euskalnet.net

· Plaza Nornahi nº 3, bajo · 20016 Donostia · Tlf. 943 39 33 78 ·

Bar VICTOR AMOEDO TIKEI

**MENU DEL DIA - TOSTAS - PLATOS COMBINADOS
BOCADILLOS - MENU EN DIA FESTIVO**

Aluminios LARRATXO

Fabricación y colocación de carpintería de aluminio y P.V.C.

**C/ Abendaño, 29 - 20100 Lezo
aluminioslarratxo@gmail.com
Tel.: 943 346 487 - Móvil: 606 896 813**

Osteopata .D.O.
Jose Delgado

M. Deportivo Sacrocraneal
Kinesiología Biomañetismo
Téc. Esp. Fis. Deportiva

josedelga40@gmail.com

682 887 210 · Bidebiete 1
P.º de los Olmos 20-B trasera

PRODUCTOS DE LIMPIEZA



ALMACEN: ANZIOLA AUZOA, 116 · TRASERA · 20120 HERNANI
Teléfs.: 943 396 054 · 630 863 665 · 637 463 320
koldoguk@hotmail.com



Sábado 18 de Junio de 18:00 a 22:00 **Precios populares**
DEGUSTACIÓN DE CERVEZAS
Acompañadas de Salchichas





COOPERATIVA DE TRANSPORTES DEL PUERTO DE PASAJES

*Jai zoriontsuak
opa dizkizue*



KOOP. ELK

JOBILAN
Errehabilitazioak

620 70 69 36

Txirrita Bertsolaria 21 - Altza - Donostia
info@jobilan.com

www.jobilan.com

Errehabilitazioak

Teilatuak.

Fatxadan isolamendu
termikoa, bentilatua.

Pintura barnean
eta kanpoaldean.

Lan koordinaketak.

Tejados.

Aislamiento en fachadas térmico, ventilada.

Pintura en interior y exterior.

Coordinación de gremios.

MALMINOX

HERRERIA
EN ACERO

ALTZAIRUA



*Jai zoriontsuak
opa dizkizuegu!!*

INOXIDABLE

Javier Malmierca Mateos

Polígono Eziago - Parcela 5, local nº 9 bajo - 20120 Hernani
Tel./Fax: 943 33 11 41 - Móvil: 670 43 09 12 - malminox@hotmail.com



**OGIBERRI
NAUTILUS**



**Nueva apertura!
Ven a disfrutar!**

DESAYUNOS & MERIENDAS

GOSARIAK & ASKARIAK

PANADERIA & PASTELERIA

OKINDEGIA & GOZOTEGIA

PINTXOS

PINTXOAK

BOCADILLOS

OGITARTEKOAK

PIZZAS

PIZZAK

SANDWICHES

SANDWICHAK

HAMBURGUESAS

HAMBURGESAK

Asociación de Jubilados **ATERPEA** Erretiratu Elkarte



Herrerako San Luis jai zoriontsuak opa dizkizuegu!!

Ven a nuestra actividad del día San Luis

Bazkaria / Comida 14:00

Baile/ Dantza 17:30 BIKOTE ALAI taldearekin

Bazkarira Apuntatu Zaituzte / Apuntate a la comida 20 Euros

Gure aktibitateak / Nuestras actividades:

Soinketa/Gimnasia

Astelehena / Lunes eta Asteazkena / Miércoles Ordutegia / Horario 11:00-12:00

Memoria

Osteguna / Jueves 16:00-17:30 eta 17:30-19:00

Bingo

Astelehen / Lunes eta Ostirala / Viernes Ordutegia / Horario 17:30-20:00

Egin nahi ditugunak / actividades a realizar

SUKALDARITZA TAILERRA / CURSOS DE COCINA - ETXKO KREMA KURTSILOA /

CURSO DE CREMAS CASERAS - XABOIAK / JABONES

ALTZARIEN ZAHARBERRITZEA / RESTAURACION DE MUEBLES

Zuen parte hartze eta ideei berriak nahi ditugu / queremos vuestra participación y nuevas ideas

EGIN ZAITEZ BAZKIDE - HAZTE SOCI@

Tel. 943 39 38 09

LIBRERÍA BIDEBIETA

Liburuak.

Egunkariak eta aldizkariak.

Escola-materiala.

Bulego-materiala.

Fotokopia.

Koadernaketa.

Plastifikazioa.

Jostailu denda.

Opariak.

Etxerako zerbitzua.

Libros.

Periódicos y revistas.

Material escolar.

Material de oficina.

Fotocopias.

Encuadernaciones.

Plastificaciones.

Jugueteria.

Regalos.

Servicio a domicilio.

Tel: 943 400 932.

What's app: 699 23 78 73.

Email: libreriabidebieta.s.s.2016@gmail.com

Dirección: Paseo de los Olmos 30 Bajo.

BAR ELOSEGI

Avda. José Elosegi, 125 - Tel. 943 401 287 - HERRERA-DONOSTIA

TALLERES JAIZKIBEL

Motorsport

TALLER MULTIMARCA,
MECANICA GENERAL,
ELECTROMECANICA,
DIAGNOSIS MULTIMARCA



Servicios que ofrecemos ..

- ✓ Distribuciones
- ✓ Cambios de aceite
- ✓ Amortiguadores
- ✓ Diagnostis
- ✓ Neumaticos
- ✓ Embragues
- ✓ Frenos
- ✓ Filtros de particulas,Egr

telf.622945086
encuentranos en paseo larratxo numero 4,20017,Donosti

hodilan

FONTANERÍA • GAS • CALEFACCIÓN

C/ San Antonio, 21 2º. Herrera. 20013 DONOSTIA
Tel: 616 262 872. e-mail: instalacioneshodilan@gmail.com

MENÚ DEL DÍA
MENÚ ESPECIAL

Disponemos de comedor
reservado para grupos!

☎ 943 142 713

☎ 659 553 810



Y además puedes consultar
nuestra carta

PLATOS COMBINADOS
RACIONES
HAMBURGUESAS
SANDWICHES

Jai zemonitsusak opa dizkizuegu!

Plaza Nornai 1, Donostia 20016
v.s.q@hotmail.com www.restauranteancla.com

aldana
Fisioterapia Zentroa

C/ José Elosegui, 119
20016 DONOSTIA

☎ 943 39 09 45



EUSKO JAURLARITZA

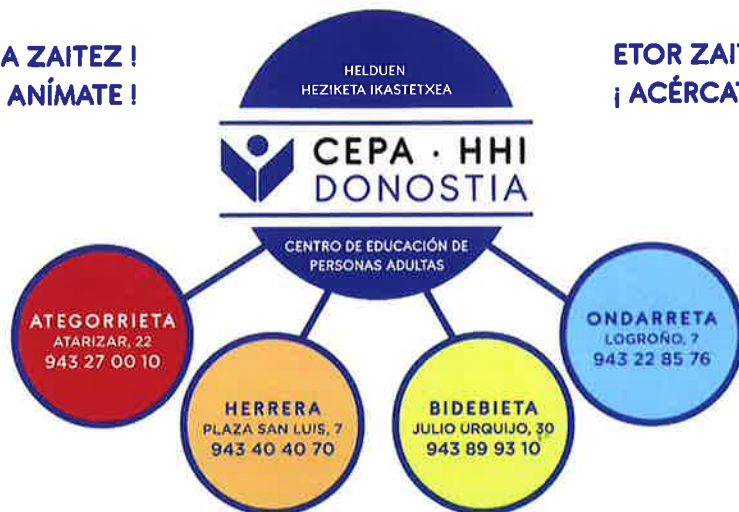
GOBIERNO VASCO

HEZKUNTZA SAILA

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN

ANIMA ZAITEZ!
¡ ANÍMATE !

ETOR ZAITEZ!
¡ ACÉRCATE !



GIPUZKO AUTONOMO

ASESORIA
ESPECIALIZADA EN AUTONOMOS Y
PEQUEÑAS EMPRESAS
// Fiscal // Contable // Laboral //

AUTONOMO ETA EMPRESA
TXIKIETAN ESPEZIALIZATUTAKO
AHOLKULARITZA
// Fiskala // Kontablea // Laborala //

www.gipuzkoautonomo.com - tel: 943 04 00 04 - info@gipuzkoautonomo.com

Jai zoriontsuak izan

Zu goxatzeko txokoa!
iTu rincón donde mimarte!

Tel. 943 509 039
688 607 827



ARIANNE
ESTETICA

CAFETERIA



KAYAK

BOCADILLOS, PLATOS COMBINADOS
SANDWICHES, RACIONES Y HAMBURGUESAS

P.º de los Olmos, 24 - Tel. 943 39 78 71 - 20016 DONOSTIA

 **DONNER KEBAB**
ESTRELLA ROJA

BARBACOA DE TURQUIA - ENSALADAS
BOCADILLOS - PLATOS COMBINADOS - RACIONES

Horario a domicilio de 12 del mediodía a 24h.
P.º de Herrera 5 bajo (Donostia)
www.kebapherrera.com

943 39 84 64 602 194 438
943 11 11 77 632 657 429

KEBAB
+ Patatas + Bebida **6,95€**

POLLO LOCO O TERNERA LOCA
+ Patatas + Bebida **7,50€**

DURUM
+ Patatas + Bebida **7€**

POLLO ASADO
+ Patatas **9,90€**

OFERTA FAMILIAR
3 MENUS
NUGGETS DE REGALO

SERVICIO A DOMICILIO
GRATIS
a partir de 12€

Tu pago con tarjeta. También en tu casa.



L.A.
estilista

Ondo pasa

Os esperamos con cita previa en:
San Antonio, 72
(Antigua salida de la variante)
HERRERA - DONOSTIA
Tel. 943 396 044

- Astean ilea 4 aldiz eskuz lehortzen baduzu **bat doan**
- Kolorea emateko 5 zerbitzu eginda **bat doan**
- Erretiratuentzat prezio bereziak (asteartetik ostegunera)
- Brasilgo keratinarekin kizkurrak desegiteko tratamendua
- Ile-luzapenak
- Makillajea
- Manikura
- Norbera makillatzeko ikastaroak
- Kultureak eta motako ile-uzketak

BERRITASUNA. AMA ZELULEN TRATAMENDUA
PROBA EZAZU!!

- Con cada 4 secados de mano semanales **uno gratis**
- Con cada 5 servicios de color mensuales **uno gratis**
- Jubilados precios especiales (de martes a jueves)
- Tratamiento desrizante de keratina brasileño
- Extensiones
- Maquillaje
- Cursos de automaquillaje
- Colores y cortes de moda

NOVEDAD. TRATAMIENTO DE CELULAS MADRE
¡PRUEBALO!

J & D motos

Alcalde J. Elozegi, 128
Tel. 943 400 966
JDMOTOS@jdmotos.com



Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!



La Salle
San Luis
BIDEBIETA - DONOSTIA
www.sanluislasalle.com

HAUR HEZKUNTZA / INFANTIL
LEHEN HEZKUNTZA PRIMARIA
DBH / ESO
GOIZEKO ZAINTZA ACOGIDA MATINAL

años 0-16 urte
D E REDUA MODELO D

HAUR ESKOLA GUARDERÍA

años 0-3 urte
IZEN-EMATEKO EPEA URTE OSOAN
MATRICULA ABIERTA TODO EL AÑO

Jai Zoriontsuak opa dizkizuegu
Os deseamos Felices Fiestas

943 404 256

Guardaplata bidea, 16 - BIDEBIETA - 20016 DONOSTIA - 943 39 67 09 - idazkaritza@sanluislasalle.com

Shakespeare

language school



Inglés

a partir de los 3 años

Ingelesa

3 urtetik aurrera.

Preparación de
FIRST y otros
exámenes oficiales.

Cursos económicos,
amenos y con
seguimiento
personalizado.



Matrícula abierta
Primera clase sin compromiso

 **600256086**

@ info@shakespearedonostia.com  Shakespeare Language School

Plaza San Luiz Gonzaga, 4 Bajo. Herrera - Donostia

HERRERAKO SAN LUIS JAIK 2022

EKAINAK 10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23

EKAINAK 10, OSTIRALA

19:00 Herrerako Jaiak BOLO TXAPELKETA, Herrerako bolatokian.

EKAINAK 11, LARUNBATA

10:00 XXXV. Mozkor Frentekideok Herrerako Jaiak **pala** txapelketa KOPAKO FINALA.

11:00 HAMAIKETAKOA Pasaiako txistulariekin, Xixurkil trikitilariekin eta Mozkor Frentekideok Otxotearekin.



11:00 VIII. Nesken Mozkor Frentekideok Herrerako Jaiak txapelketaren LIGAKO FINALA.

11:30 XXXV. Mozkor Frentekideok Herrerako Jaiak **pala** txapelketa LIGAKO FINALA.

12:00 Angelusa Pasaiako txistulari eta Mozkor Frentekideok Otxotearekin.

12:30 Sari ematea Pasaiako txistulari, Xixurkil trikitixa, eta Mozkor Frentekideok Otxotearekin.

13:00 Kalejira Mozkor Frentekideok Otxotea, Xixurkil trikitixa eta Pasaiako txistulariekin.

14:00 BAZKARIA, Mozkor Frentekideok Otxotearekin eta Xixurkil trikitixarekin.

16:00 Xixurkilen showa.

16:00 Herrerako Jaiak Mus Txapelketa.

20:00 Sardina Jatea eta urdaiazpiko mozketa (Zumardi pasealekuan).



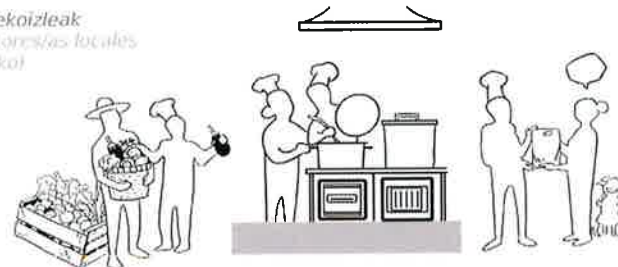
Herrerako Sukalde-ren partez...

lc

JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUEGU!!

Tokiko ekoizleak
Productores/as locales
(0kr/eko)

Partaideak
Participantes

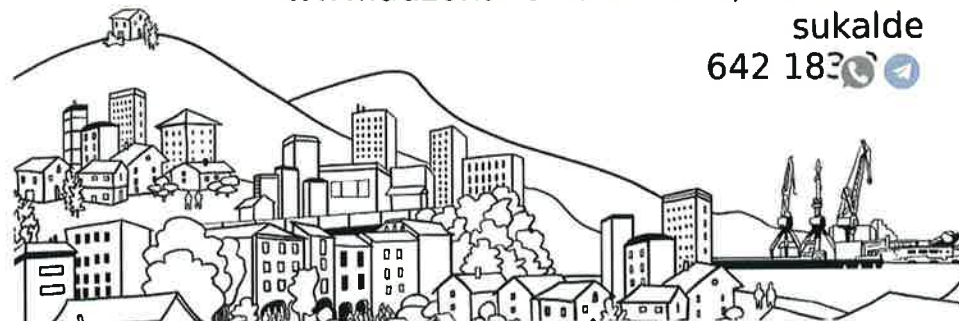


Auzoko Elkarte Gastronomikoak
Sociedades Gastronómicas del Barrio

Osasuna,
Baloreak,
Ahalduntzea,
Kutura ...
Salud,
Valores,
Empoderamiento,
Kultura ...

Ongi etorri!
Galdetu, zabaldu eta apuntatu zaitez! / ;Pregunta, difunde y apúntate!
Izena emateko
sukalde@auzokoherreran.com edo 642 183 376
ANIMATU ZAITEZTE!!

www.auzokoherreran.com/herrerako-sukalde
642 183 376





HERRERA IKASTETXEA

Leihoak mundura

HAUR ETA LEHEN HEZKUNTZA 2-12 URTE/ AÑOS EDUCACIÓN INFANTIL Y PRIMARIA

Zatoz gu
ezagutzera!

¡Ven a conocernos!

Ederrena kalea 21 - Herrera - 20017 Donostia - telf: 943 899 182



BOCADILLOS - RACIONES - IBÉRICOS - SANDWICHES - HAMBURGUESAS - PERRITOS CALIENTES - PLATOS COMBINADOS

BAR BIKOTE

TIVOLI

Plaza Del Cedro, 2
20016 Donostia
Tels.: 943 400 107 / 689 586 744

PRECIOS IVA INCLUIDO.

HAMBURGUESAS

H1.-	HAMBURGUESA SOLA	4,00
H2.-	HAMBURGUESA QUESO	4,50
H3.-	HAMBURGUESA COMPLETA QUESO, CEBOLLA, TOMATE Y LECHUGA	6,00
H4.-	HAMBURGUESA TIVOLI QUESO, BACÓN, CEBOLLA, LECHUGA, TOMATE Y TORTILLA DE PATATA	7,00
H5.-	HAMBURGUESA BIKOTE QUESO, BACÓN, CEBOLLA, LECHUGA, TOMATE Y HUEVO	7,00

SANDWICHES

S1.-	MIXTO: JAMÓN Y QUESO	4,00
S2.-	CUBANO: JAMÓN, QUESO Y HUEVO	5,00
S3.-	VEGETAL: JAMÓN, QUESO, CEBOLLA, HUEVO, LECHUGA Y TOMATE	5,00

BOCADILLOS

B1.-	TORTILLAS VARIADAS	4,50
B2.-	LOMO	4,00
B3.-	LOMO, QUESO Y PIMIENTOS	5,00
B4.-	BACÓN	4,00
B5.-	BACÓN, QUESO Y PIMIENTOS	5,00
B6.-	PERRITO	4,50
B7.-	PERRITO, QUESO Y CEBOLLA	5,00
B8.-	PEPITO	6,50
B9.-	CHORIZO	4,00
B10.-	MIXTO IBÉRICO	6,50
B11.-	VEGETAL DE PECHUGA	6,00

20:00 Denok LARRATXORA, berreskura dezagun!

EKAINAK 12, IGANDEA

- 8:30 MENDI IRTEERA Herrerako plazatik!
- 10:00 Herrerako San Luis **Pilota Txapelketako Finalak**. Herrerako pilotalekuan.
- 12:00 **Angelusa** Pasaiaiko txistulari eta Mozkor Frentekideok Otxotearekin
- 12:30 **Hamaiketako** pilotari guztientzat.
- 12:30 **Sari ematea** Herrerako txistulari eta Mozkor Frentekideok Otxotearekin.

EKAINAK 13, ASTELEHENA

- 19:30 Haur eta helduen **danborrada entsegua** Euskal Giroan. **Anima zaitetzte!!**

EKAINAK 14, ASTEARTEA

- 19:30 San Joan Soka dantza entsegua Auzotegian.

EKAINAK 15, ASTEAZKENA

- 19:30 **Azken aukera!!** Haur eta helduen **danborrada entsegua** Euskal Giroan.

EKAINAK 16, OSTEGUNA

- 17:00 Nork nahi ditu palomitak??? **Haurren ZINEA** Herrera K.E. -an.
- 19:00 Herrerako Jaietako **TXUPINAZO ELEGANTEA** pregoi eta xanpaina!!, Kilikariak txarangarekin. **JANTZI ELEGANTE ETA ZATOZ GUREKIN BRINDISERA!!**

19:10 Herrerako jaietako IX. **PINTXO POTE ELEGANTEA**, Kilikariak txarangarekin. **JAIETAKO TXOZNA – ZURE TABERNA – BIZARGORRI - NIDO - ELOSEGI – ZUMARDI – KAYAK - BIKOTETIBOLI**



21:00 Etxera???? Eleganteon txozna zabalik dagoela !!

EKAINAK 17, OSTIRALA

17:30 Ikastetik edo lanetik jaietara!! Herrera **goitik behera gozatzuz**. Aupa gazte!!

19:00 **Haur eta helduen tanborrada** "Arraketai" txarangarekin eta buruhandi eta erraldoien paseoa Alano alboka taldearekin.

21:00 **Gaua luzea dela, denok afaltzera**, trikiaren kalejirak auzoa alaituko digu!

22:00 Kontzertuak: **SU TA GAR, POTATO** eta **DANTZALL SOUND**

03:00 **DJ rider txoznagunean** ;!! tzun tzun tzun tzun...

EKAINAK 18, LARUNBATA

9:00 **Diana Donostiako txistulariekin**.

11:00 Luisita putz egitera, **UMEENTZAKO PUZGARRIAK** plazan.

11:30 Ara, ara, ara... puzgarriak martxan ta gure **haurrak dantzari!!**, goazen beraien dantza ikastera.



18:30 **Burros con su carroza**.

22 DE JUNIO, MIÉRCOLES

18.00 **IV. CAMPEONATO DE FUTBOLÍN** para **nin@s** Herrerako Jaiak. Bar Nido.

19.00 **IV. CAMPEONATO DE FUTBOLÍN** para **adultos** Herrerako Jaiak. Bar Nido.

23 JUNIO, JUEVES SAN JUAN BEZPERA

19.00 **Trikipoteo** por el barrio.

20:30 **Kaxuelitas** en la plaza de Herrera

21:30 Tradicional **baile de San Juan** a cargo del grupo **Beti Alai** y con los txistularis de Herrera

23:00 **Toro de fuego y traca** final con los txistularis de Herrera

23:15 **LUISITO ETA LUISITA D.J.**

23:59 **Pobre de mí!!! LUISITO LUISITA!! Ya queda menos..... a bailarrrrr!!!!!!**



- 16:00** LUISITO!!! LUISITA!!! HINCHABLES Y JUEGOS DE AGUA.
- 17:30** Ponys y VAQUILLAS con la trikitixa de Herrera.
- 18:30** Herri Kirolak: SARALEGI ANAIK, LARRAÑAGAs y OSTOLAZAS, aizkolaris y harrijasotzailas.
- 19:30** Jubilación de los gigantes y cabezudos con la trikitixa Estanga y los txistularis de Herrera.
- 20:00** Romería guiada.

20 JUNIO, LUNES

- 19:30** Ensayo del baile de San Juan en el Auzotegi. Alpargatak urratuta.....

21 JUNIO, MARTES. SAN LUIS

- 11:00** Solemne misa de San Luis con el coro parroquial de Herrera.
- 13:00** Hamaiketako o casi merienda para los jubilados en Herrera K.E. con el coro parroquial de Herrera y con el Otxote del Frente Poteador.
- 14:00** Comida en Aterpea para todos los públicos.
- 14:30** Comida popular de San Luis con el Otxote del Frente Poteador.
- 17:00** Teatro infantil: PATATA TROPIKALA: "AZKEN EGUZKILOREA" en la plaza de la mano de Bizarrain.
- 17:30** Baile con el grupo BETI.ALAI en Aterpea.
- 18:00** Bailemos tod@s!



BACALAO



Ederpesca

bakailurik onena zure sukaldean
el mejor bacalao en su cocina

BAKAILU GEZATUA ZURE JATETXE,
ELKARTE EDO ETXERAKO.

BACALAO DESALADO PARA TU
RESTAURANTE, SOCIEDAD O CASA.

Polígono Txirrita Maleo Nave 5F
20100 Errenteria (Gipuzkoa)
Tfno: +34 943 52 52 27
Email: ederpesca@ederpesca.com
Web: www.ederpesca.com

- 12:00** VIII. Herrerako Jaiak **PAELLA LEHIAKETA**.
- 12:00** Batzuk plazan dantzan eta beste batzuk su gainean dantzan, kale animazioa Herrera behetik gora alaituz!!!
- 12:00** **Denak freskatzera**, haurrentzako pizsina.
- 14:00** Herri bazkaria **PAELLADA** itzela, hartu al duzu txartela?
(BAZKARIRAKO TXARTELAK ALDEZ AURRETIK EROSI BEHAR DIRA)
- 17:00** Luisito lagundu puzten!!! **UMEENTZAKO PUZGARRIAK** plazan.
- 17:00** **HAUR TXUPINAZOA**. Denok dantzara Luisito eta Lusitarekin.
- 17:15** 2022ko Marrazki Lehiaketaren **sari-banaketa**.
- 17:30** **HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA**: Txaloka taldearen **DISKOPUNTX emanaldia**.
- 18.00** **Garagardo** eta saltxitxa dastaketa Lagunbiden.
- 18.30** Gazteentzako **JOKO OLINPIKOAK**.



19 DE JUNIO, DOMINGO

EUSKAL JAIA HOMENAJE A LUISITO

- 9:00** **Diana** con los txistularis de Donostia.
- 11:00** **IV. EXPOSICIÓN DE TRUFAS DE HERRERA**. Exposición de recolectores de trufas de Navarra, Álava, La Rioja, Aragón, Burgos, Huesca...
- 11:00** **Euskal Jaia y feria** de artesanía: Exposición de la primera cocina de Donostia, I@s baserritarras de Altza, cerámica, talos, juguetes, cabezudos,...
- 11:00** **"DANTZARITXIKI EGUNA"** por las calles del barrio de la mano de la Ikastola Herri Ametsa.
- 11:00** **LUISITO!!! LUISITA!!! HINCHABLES Y JUEGOS DE AGUA**.
- 12:00** **MARIANITO FEST**. Ven a la Txozna de fiestas a tomar el Vermut.
- 12:30** **Kantu Jira**, con el coro popular HERRERA KANTUZ y kalejira con los alumnos de trikitixa y pandero de la sede de Herrera de la Escuela de Música de Donostia.
- 12.45** **Fiestas de la espuma** en frente de Euskal Giroa.
- 13.45** **"Eskuan tragoa, zapia lepoan, irri batekin, Luisito beti gogoan!"** Homenaje a Luisito.
- 14:00** **BARRIKOTE** herri kantu Herrerako Jaiak, con los txistularis de Herrera, con la trikitixa Estanga y con el Otxote del Frente Poteador.
- ¿Tienes ticket?
**IMPRESINDIBLE
COMPRAR LOS
TICKETS DE ANTEMANO**



19:15 Salida de los **gigantes y cabezudos** con el grupo de albokas "Alano".

21:00 **Sardinada** con la trikitixa de Herrera y con el Otxote del Frente Poteador.

21.00 **Cena** para todos los **Olímpicos**, no faltarán proteínas

22:00 A seguir con la juerga con la elektrotzaranga **ELEKTRO BUIAKA**.

00:00 **Verbena**. **BIDEAN**.

02:00 **Juegos para l@s supervivientes**.



19:00 **Txokolatada**.

19.15 **Buruhandi eta erraldoien** irteera Herrerako txistulariak eta "Alano" alboka taldearekin.

21:00 **Sardina jatea** Herrerako plazan Herrerako trikitixa eta Mozkor Frentekideok Otxotearekin.

21.00 Kirolari **OLINPIKOENTZAKO AFARIA**, proteinak ez dira faltako!

22:00 **ELEKTRO BUIAKA** elektrotzarangarekin gaua berotzeari ekin.

00:00 **Musika festa**

BIDEAN ERROMERIA

02:00 **Mozkor jokoak**.



RASTRO REMAR



www.remar.org

MUEBLES

Nuevos y de 2ª Mano



con tu compra
AYUDAS
a muchos
NIÑOS



943 394 511

DONOSTIA

Paseo Larratxo nº 6 - Herrera

Aita Larroca nº 5 - Donostia

Paseo Uraburu nº 2 Pol. 27 - Martutene

EKAINAK 19, IGANDEA

EUSKAL JAIA

LUISITO OMENDUZ

9:00 **Diana** Herrerako txistulariekin.

11:00 **HERRERAKO IV. BOILUR AZOKA**. Nafarroa, Araba, Errioxa, Hueska, Soria...-tik etorritako boilur biltzaileen erakusketa.

11:00 **EUSKAL JAIA ETA ARTISAU AZOKA**: Alzako baserritarrak, zeramika, bitxiak, taloak, buruhandiak, jostailuak, motxilak,....

11:00 Herri Ametsaren eskutik **DANTZARI TXIKI EGUNA** auzoko kaleetan barrena.

Jai zoriontsuak opa dizkizue!

**PRESTAKUNTZA ARLOAK
AREAS DE FORMACIÓN**

- ▲ HIZKUNTZAK / IDIOMAS
- ▲ ADMINISTRAZIOA ETA GGBB
ADMINISTRACIÓN Y RRHH
- ▲ INFORMATIKA / INFORMÁTICA
- ▲ MARKETINA ETA SALMENTAK
MARKETING Y VENTAS

**30 urtetik
gorako esperientzia**

LAGUNTZA KLASEAK
APOYO ESCOLAR
ESO, Bachiller, Universitarios...

AZTERKETAK PRESTATZEA
PREPARACIÓN A EXÁMENES
Cambridge, Alliance / Inglés, Francés



ZUBELDIA
Formación - Prestakuntza

Paseo de los Olmos, 14 - 20016 Donostia

☎ 943 399 877 - 639 367 631 📞

www.zubeldia.com

**11:00 Luisito!!! Luisita!!!
PUZGARRIAK,
URETAKO JOLAS
ETA PUZGARRIAK,**
busti gaitezen
denok!

**12:00 MARIANITO
FEST.** Txoznara
etorri bermuta
hartzera.

12:30 KANTU JIRA. Herrera Kantuz abesbatza herrikoiarekin eta
Donostiako Musika eskolaren Herrerako egoitzako trikitixa
eta pandero ikasleen kalejira auzoan zehar.

12.45 APAR FESTA Euskal Giroa aurrean.

13.45 Eskuan tragoa, zapia lepoan, irri batekin, **Luisito beti gogoan!**
Luisitori omenaldia plazan.



ZURE TABERNA

JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUEGU!



**SAN LUIS GONZAGA PLAZA, 3 - TEL. 943 029 346
HERRERA - DONOSTIA**

22:00 **Conciertos: SU TA GAR, POTATO y DANTZALL SOUND**

03:00 **DJ rider txoznagunean ¡!! tzun tzun tzun tzun...**

18 DE JUNIO, SÁBADO

9:00 **Diana** con los txistularis de Donostia.

11:00 **LUISITA!!** Sopla, sopla, **HINCHABLES** para los niñ@s en la plaza.

11:30 Uy, uy, uy... los hinchables funcionando y nuestros hij@s **bailando???** *Aprendamos su baile y a bailar!!*

12:00 **VIII Campeonato de paella** Herrerako Jaiak.

12:00 **Animación callejera**, estamos calentando Herrera!!!

12:00 **Tod@s a refrescarse**, piscina para l@s niñ@s.

14:00 **Comida popular**, menuda **PAELLADA**. ¿Tienes el ticket?

(IMPRESINDIBLE
COMPRAR LOS TICKETS
DE ANTEMANO)



17:00 **Luisita soplaaa ¡!!!**
Hinchables para l@s niñ@s.

17:00 **Chupinazo infantil**. Tod@s a bailar con Luisito y Luisita.

17:15 **Entrega de premios del concurso de dibujo** Herrerako Jaiak 2022.

17:30 A cargo del grupo Txaloka el **espectáculo infantil Diskopuntx**.

18:00 **Degustación de cervezas y salchicas en Lagunbide** (Zumardi pasealekuan).

18.30 **Olimpiadas para jóvenes**.

19:00 **Chocolatada**

14:00 Herrerako Jaiak herri kantu **BARRIKOTEA** Herrerako txistulari, trikitixa eta Mozkor Frentekideok Otxotearekin.

(EZ AHAZTU, ALDEZ AURRETIK TXARTELA EROSI BEHAR DELA)

16:00 Luisito!!! Luisita!!! **PUZGARRIAK, URETAKO JOLAS ETA PUZGARRIAK**.

17:30 **ZALDITXO** eta **ZEZENTXOAK**, Herrerako trikitixarekin.

18:30 **Herri kirolak**. SARALEGI ANAIAK, LARRAÑAGAtarrak eta OSTOLAZAtarrak, aizkora, harrijasoketa.

19:30 **BURUHANDIEN JUBILAZIOA** Estanga trikitixa, Herrerako txistulari eta dultzainlariekin, erraldoiak atzo jubilatute ziren?

20:00 **ERROMERIA GIDATUA**.

EKAINAK 20, ASTELEHENA

19:30 **San Joan Soka dantza entsaioa** Auzotegian.

Hamburguesas
Bocadillos, Haur menua

Pollos asados

Menu beganoa
Por encargo:
Cordero, paella,
cochinillo, lacon, ...

Figuneko menua



Todo para llevar
943 26 56 91

¡PARA CELIACOS!
¡Cervezas, bocatas y hamburguesas!
También calarames rebozados sin gluten.

SÍGUENOS  

Avenida José Elósegui, 133 - HERRERA
bizargorri.herrera@gmail.com

Rock 'n' roll y buen ambiente

Etxerako zerbitzua • Servicio a domicilio

EKAINAK 21, ASTEARTEA, SAN LUIS EGUNA

- 11:00 **Herri meza** Herrerako Koru Parrokialarekin.
- 13:00 **Hamaiketakoa?? Jubilatuentzako ordubatetakoa**, mokau earra Herrera K.E.-n Mozkor Frentekideok Otxotearekin eta Herrerako Koru Parrokialarekin.
- 14:00 **Bazkaria Aterpean** jubilatatu eta ez jubilatuentzat.
- 14:30 **SAN LUIS BAZKARI HERRIKOIA**, San Luis egunean bixigu ere izan ginen, eta izatera itzuliko gara, Mozkor Frentekideok Otxotearekin.
- 17:00 **DANTZALDIA** Aterpean, BETI ALAI taldearekin.
- 17:00 Haurrentzako **PATATA TROPIKAL**Aren eskutik **AZKEN EGUZKILOREAREN IKUSKIZUNA**, Bizarrain elkartearen eskutik.
- 18:00 Goazen! denok **DANTZATZERA**.
- 18.30 Astoak karroza eta guzti.




Altza Hadi!

AURTEN ERE EUSKARAZ BIZIKO GARA



Larratxo Kultur Etxea, Larratxo 55 | bizarrain@altza.net | www.altzahadi.bizarrain.eus



MERKA CHINA

Paseo de Txingurri, 26. DONOSTIA
20017 Guipuzcoa
Tel. 943 39 39 48

Jai Zoriontsuak opa dizkizuegu!

15 DE JUNIO, MIÉRCOLES

- 19:30 Último ensayo de la tamborrada infantil y de purretillas.
¡Tod@s a Euskal Giroa a participar!



16 DE JUNIO, JUEVES

- 17:00 ¿Quién quiere palomitas??
Cine Infantil en Herrera K.E.
- 19:00 **CHUPINAZO ELEGANTE** de fiestas de Herrera ¡pregón y champan! con la txaranga Kilikariak. **¡PONTE ELEGANTE Y BAJA CON NOSOTROS AL BRINDIS!**
- 19:10 **IX Pintxo Pote Elegante** Herrerako Jaiak, con la txaranga Kilikariak.
- JAIETAKO TXOZNA – ZURE TABERNA – BIZARGORRI - NIDO - ELOSEGI – ZUMARDI – KAYAK - BIKOTE TIVOLI**
- 21:00 ¿Qué os vais pa' casa??? La Txozna de los Elegantes sigue abierta!!!!

17 DE JUNIO, VIERNES

- 17:30 **Cerrad los libros, dejad de trabajar!!** Tod@s a las fiestas, que tiemble Herrera!! Aupa ume, gazte, zahar eta heldu!!
- 19:00 **TAMBORRADA** infantil y de purretillas con la txaranga "Arraketai" y salida de gigantes y cabezudos con la los albokalaris "Alano".
- 21:00 **¡Y solo acabamos de empezar!** La noche es larga, cenemos con la kalejira de la trikitixa y el camión rockero!

OSPATZEKO GARAIA DA!



Herri Ametsa
Ikastola

Ikastola txikia, familia handia

Ameslariak gara, hasiera-hasieratik. Herri baten borondate eta grinetik jaiotako proiektua da gurea, hezkuntza euskalduna amets. Ikastola inguruetako auzoetako norbanakoek -tartean Herrerako bizilagunek- egindako lanagatik, lehen ametsa zena errealitate da orain.

Garaiak asko aldatu dira eta haiekin batera gure ametsak ere; atzera goaz aurrera ez bagoaz. Guk, dena den, nahiago dugu aurrera *eraldatuz* egin, garaian garaikora egokituz, gure nortasunari uko egin gabe. Horren adibide da gure irudi korporatiboaren eraldaketa.

Ospatzeko garaia da,
lagunok. Eta elkarrekin,
ohitura den bezala.
Elkarrekin dantzan,
kantuan eta
komunitatean!

Plazan ikusiko dugu elkar!



EKAINAK 22, ASTEAZKENA

- 18.00 Haurren Herrerako Jaietako IV. FUTBOLIN TXAPELKETA Nido tabernan! (Apuntatzeko Nido tabernan)
- 19.00 Herrerako Jaietako IV. FUTBOLIN TXAPELKETA Nido tabernan! (Apuntatzeko Nido tabernan)

EKAINAK 23, SAN JOAN BEZPERA

- 19.00 Triki-poteoa. Zahar eta gazte auzoa elkarrekin girotuz!
- 20:30 Afari herrikoia plazan, KAXUELITAK.
- 21:30 Ohizko SAN JUAN SUA Pasaiaiko txistulariekin eta Beti Alai dantza taldearekin.
- 23:00 ZEZEN SUZKOA eta AZKEN TRAKA Herrerako txistulariekin.
- 23:15 Luisito eta Luisita D. J.
- 23:59 Gaixoa ni!!! Nora zoazte Luisito ta Luisita?!?!? Jarraitu dantzan.

Jai Zoriontsuak Opa Dizkizue



Avda. José Elósegui, 130 - Tel. 943 392 435
HERRERA - DONOSTIA



Volvemos a celebrar las fiestas

Zorionak!

www.okados.com

Pº de los Olmos 3, bajo dcha. 20016 Donostia. 943 394 677 - 688 692 158

- 16:00 El show de Xixurkil.
- 16:00 Campeonato de mus Herrerako Jaiak
- 20:00 Sardinada y corte de jamon (Paseo de Zumardi).
- 20:00 Vamos a la reconquista de Larratxo!



12 DE JUNIO, DOMINGO

- 8:30 Salida montañera desde la Plaza de Herrera. Conociendo las intimidades de Altza.
- 10:00 Finales de pelota mano del Campeonato San Luis de Herrera en el frontón.
- 12:00 Ángelus, con los txistularis de Herrera y con el Otxote del Frente Poteador.
- 12:30 Hamaiketako para los pelotaris.
- 12:30 Entrega de premios con los txistularis de Herrera, la trikitixa Xixurkil y con el Otxote del Frente Poteador

13 DE JUNIO LUNES

- 19:30 Primer ensayo de la tamborrada infantil y de puretillas. ¡Tod@s a Euskal Giroa a participar!

14 DE JUNIO, MARTES

- 19:30 Ensayo del baile de San Juan en el Auzotegi.



SAN LUIS JAIK 2022

10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23 de JUNIO

10 DE JUNIO, VIERNES

19:00 **CAMPEONATO DE BOLOS** de Herrerako jaiak en el bolatoki de Herrera. Juguemos juntos y ... ¡a disfrutar a Larratxo!

11 DE JUNIO, SÁBADO

10:00 **Final de Copa del XXXV.** Campeonato de **pala** del Frente Poteador Herrerako Jaiak.

11:00 **Hamaiketako** con los txistularis de Pasaia, la trikitixa Xixurkil y con el Otxote del Frente Poteador.

11:00 **Gran Final del VIII** Campeonato de **pala** de la liga **Femenina** Frente Poteador Herrerako Jaiak.

11:30 **Gran Final del XXXV** Campeonato de **pala** del Frente Poteador Herrerako Jaiak.



12:00 **Ángelus** con los txistularis de Pasaia y con el Otxote del Frente Poteador.

12:30 **Entrega de premios** con los txistularis de Pasaia, la trikitixa Xixurkil y con el otxote del Frente Poteador.

13:00 **Kalejira** con los txistularis de Pasaia, la trikitixa Xixurkil y con el otxote del Frente Poteador.

14:00 **Comida popular** con el otxote del Frente Poteador y con la trikitixa Xixurkil.

Pescados Ginés e Hijos, S.L.



Pescados Ginés e Hijos, S.L.
Pasajes San Pedro